



## Conseil économique et social

Distr. générale  
2 juillet 2007  
Français  
Original : anglais

---

### Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 9 e) de l'ordre du jour provisoire\*

**Normalisation nationale : principes de toponymie  
à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs**

### **Principes de toponymie à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs**

**Document soumis par la Norvège\*\***

**Résumé\*\*\***

Le rapport principal traite des sujets ci-après :

1. Les langues
  - 1.1 Généralités
  - 1.2 Situation linguistique
  - 1.3 Contexte historique
  - 1.4 La langue nationale
  - 1.5 Prononciation usuelle des noms géographiques norvégiens et des appellatifs figurant sur les cartes norvégiennes
  - 1.6 Les substrats linguistiques
  - 1.7 Les dialectes
  - 1.8 Les langues de minorités

---

\* E/CONF.98/1

\*\* Établi par Botolv Helleland, Département de linguistique et d'études scandinaves de l'Université d'Oslo, et Anne Svanevik, Bureau norvégien des cartes et du cadastre, Hønefoss (Norvège).

\*\*\* Le rapport, dans sa version intégrale, paraîtra en anglais uniquement sous la cote E/CONF.98/124/Add.1.



2. Autorités responsables des toponymes et de leur normalisation
  - 2.1 Contexte historique
  - 2.2 Loi de 1990 sur les toponymes et modifications apportées en 2005
3. Sources
  - 3.1 Séries cartographiques
  - 3.2 Nomenclatures
4. Glossaire des appellatifs, adjectifs et autres termes figurant sur les cartes officielles de la Norvège (13)
  - 4.1 Norvégien
  - 4.2 Sami septentrional
  - 4.3 Kven (finnois)
5. Divisions administratives
6. Numéro de code administratif et nom des municipalités et districts de la Norvège (p. 21)
  - 6.1 Districts
  - 6.2 Municipalités

Cartes

1. Divisions administratives de la Norvège (districts/*fylke*)
  2. Distribution régionale des services consultatifs en matière de toponymes
  3. Distribution des toponymes sames dans les pays nordiques
-